Eleazar Moiseevič Meletinskij

Il romanzo medievale

Genesi e forme classiche

Edizione italiana a cura di Massimo Bonafin

eum

eum

Eleazar Moiseevič Meletinskij

Il romanzo medievale

Genesi e forme classiche

Edizione italiana
a cura di Massimo Bonafin

con una postfazione di Alvaro Barbieri

eum

The publication was effected under the auspices of the Mikhail Prokhorov Foundation TRANSCRIPT *Programme to Support Translations of Russian Literature*.

Progetto realizzato grazie al sostegno del programma *TRANSCRIPT* della Fondazione Mikhail Prokhorov.

Titolo originale
Srednevekovyj roman. Proischoždenie i klassičeskie formy, Moskva, Nauka, 1983.

©Семенова Л.Г., наследница, 2016. Впервые опубликовано на русском языке в 1983

©Semenova L.G., inheritor, 2016. Originally published in Russian in 1983

Traduzione dal russo di Laura Sestri

In copertina: Illustrazione Große Heidelberger Liederhandschrift *Codex Manesse 164v Herr Leuthold von Seven* Zürich, ca. 1300 bis ca. 1340, <https://digi.ub.uni-heidelberg.de/diglit/cpg848>

isbn 978-88-6056-578-5
Prima edizione: luglio 2018
©2018 eum edizioni università di macerata
Centro Direzionale, via Carducci snc – 62100 Macerata
info.ceum@unimc.it
http://eum.unimc.it

Impaginazione: Ilenia Paciaroni

Indice

Nota introduttiva *di Massimo Bonafin*
VII Leggere il romanzo medievale con Meletinskij

1 Prefazione

9 Introduzione. Il romanzo greco-bizantino: l'eredità antica nel romanzo medievale

Parte prima
35 Il romanzo cortese «bretone» del XII secolo in Europa occidentale
35 1. Premesse
49 2. Teorie dell'origine
87 3. La rielaborazione delle fonti e la formazione del genere
119 4. I romanzi su Tristano e Isotta di Béroul e di Thomas d'Angleterre e la loro critica nell'opera di Chrétien de Troyes
138 5. I romanzi «bretoni» di Chrétien de Troyes e la loro struttura
183 6. Le versioni tedesche dei romanzi «bretoni»

Parte seconda
201 L'epos romanzesco del Vicino Oriente e della Transcaucasia
201 1. Premesse
211 2. L'epos romanzesco di lingua persiana nell'Iran dell'XI secolo
232 3. L'epos romanzesco in lingua persiana dell'Azerbaigian del XII secolo
263 4. L'epos romanzesco georgiano del XII secolo

Parte terza
293 Il romanzo medievale in Estremo Oriente. Il romanzo cortese giapponese dell'XI secolo

363 Conclusioni

385 Bibliografia

Postfazione *di Alvaro Barbieri*
407 Con Meletinskij a Brocéliande: *Il romanzo medievale* nella prospettiva della filologia romanza

421 Indice degli autori e delle opere

Il romanzo medievale
Genesi e forme classiche

La centralità del romanzo nella storia delle forme narrative non può essere messa in dubbio, ma Meletinskij in questo volume mostra anche come la vera culla del romanzo sia il Medioevo e non, come spesso si ritiene, l'età della borghesia e delle rivoluzioni. Inoltre la grande apertura comparativa fornita dalla poetica storica permette di rintracciare e ripercorrere le linee di forza letterarie e culturali del romanzo dall'Europa all'Oriente, Vicino, Medio ed Estremo. Il lettore si troverà dunque condotto attraverso una potente sintesi dei tratti comuni di questa forma narrativa universale, intrecciata a rigorose analisi dei più importanti testi del romanzo medievale internazionale.

L'autore
E.M. Meletinskij (1918-2005) è noto in tutto il mondo occidentale per i suoi studi di letteratura comparata, in particolare di mitologia e di folklore narrativo internazionale; in italiano sono stati tradotti *La struttura della fiaba* (1977), *Il mito* (1993), *Introduzione alla poetica storica dell'epos e del romanzo* (1993) e, per i tipi di eum, *Poetica storica della novella* (2014) e *Archetipi letterari* (2016).

Il curatore
Massimo Bonafin è professore di Filologia romanza e Origini delle letterature europee nell'Università di Macerata.

La traduttrice
Laura Sestri, dottoressa di ricerca in Storia linguistica dell'Eurasia, è traduttrice dal russo e dall'inglese. Sue le traduzioni di *Poetica storica della novella* e di *Archetipi letterari*.

eum edizioni università di macerata

In copertina:
Illustrazione
Große Heidelberger
Liederhandschrift
Codex Manesse
164v Herr Leuthold von Seven
Zürich, ca. 1300 bis ca. 1340

Mikhail Prokhorov Fund
Supporting the translation of Russian literature
transcript

€25,00

ISBN 978-88-6056-578-5